

Thông báo về khoản trợ cấp điều chỉnh (chi trả phần còn thiếu) dành cho những người chưa được giảm đủ thuế theo định mức

1 Trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp còn thiếu) là gì

- Phần trợ cấp còn thiếu là chế độ chi trả bổ sung dành cho những người dự kiến chưa được giảm trừ hết tiền thuế theo định mức của năm 2024 trường hợp số tiền trợ cấp điều chỉnh (đợt chi trả ban đầu) chưa đủ.
- Có hai loại là phần trợ cấp còn thiếu 1 và phần trợ cấp còn thiếu 2.
- Cả hai loại đều có yêu cầu là người nhận phải đang cư trú tại thành phố Anjo vào thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2025.
- Phần trợ cấp còn thiếu 1 áp dụng cho các trường hợp như: số tiền thuế thu nhập năm 2024 thấp hơn so với số tiền trợ cấp điều chỉnh (đợt chi trả ban đầu) được ước tính tại thời điểm tính toán hoặc số lượng người phụ thuộc tăng lên.
- Phần trợ cấp còn thiếu 2 được chi trả theo mức cố định dành cho những người đáp ứng đủ điều kiện áp dụng.
 - * Giảm trừ định mức là chính sách giảm 30.000 yên từ thuế thu nhập năm 2024 và 10.000 yên từ thuế cư trú năm 2024 cho mỗi người, bao gồm bản thân người nộp thuế, vợ/chồng đủ điều kiện được khấu trừ thuế và người phụ thuộc.

2 Về những người đủ điều kiện nhận trợ cấp

- ① **Phần trợ cấp còn thiếu 1**
- Những người cư trú tại thành phố Anjo vào thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2025, và sau khi xác định số tiền định mức chưa được giảm trừ hết đối với thuế thu nhập năm 2024 và thuế cư trú năm 2024, có chênh lệch giữa số tiền trợ cấp phải được nhận và số tiền đã được chi trả theo khoản trợ cấp điều chỉnh (đợt chi trả ban đầu).
 - Số tiền trợ cấp
 - Số tiền dự kiến năm 2025 là số tiền vượt mức khoản trợ cấp điều chỉnh (đợt chi trả ban đầu) trong năm 2024 (làm tròn đến đơn vị 10.000 yên).
 - * Không cần hoàn trả nếu số tiền thấp hơn.
 - * Trường hợp tổng thu nhập chịu thuế thu nhập năm 2024 hoặc thuế cư trú năm 2024 vượt quá 18,05 triệu yên, khoản trợ cấp tương ứng với phần thuế đó sẽ bằng 0 yên.
- ② **Phần trợ cấp còn thiếu 2**
- Những người cư trú tại thành phố Anjo vào thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2025 và đáp ứng tất cả các điều kiện dưới đây.
 - Không thuộc diện là “người phụ thuộc” theo chế độ thuế đối với thuế thu nhập năm 2024 cũng như thuế cư trú năm 2024*1
 - Thuế thu nhập năm 2024 cũng như thuế cư trú tính trên thu nhập năm 2024 thuộc diện miễn thuế (số tiền thuế trước khi áp dụng giảm trừ định mức là 0 yên)
 - Không thuộc diện là chủ hộ hoặc thành viên của hộ gia đình được hưởng trợ cấp dành cho hộ có thu nhập thấp*2
 - Không thuộc diện được nhận trợ cấp điều chỉnh (đợt chi trả ban đầu)
 - (*1) Những người là “Người làm việc chuyên trách cho doanh nghiệp gia đình từ khai xanh”, “Người làm việc chuyên trách cho doanh nghiệp gia đình từ khai xanh”, hoặc “Người có tổng thu nhập chịu thuế thu nhập năm 2024 hoặc thuế cư trú năm 2024 vượt quá 480.000 yên”.
 - (*2) “Trợ cấp dành cho hộ có thu nhập thấp” ở đây chỉ các khoản trợ cấp như: “Trợ cấp ưu tiên hỗ trợ ứng phó với tình hình vật giá tăng cao năm 2023 (70.000 yên cho các hộ gia đình không chịu thuế cư trú, 100.000 yên cho các hộ chỉ chịu thuế cư trú tính bình quân)”, “Trợ cấp ưu tiên hỗ trợ ứng phó với tình hình vật giá tăng cao năm 2024 (100.000 yên cho các hộ gia đình mới trở thành hộ không chịu thuế cư trú trong năm 2024)” (bao gồm các khoản trợ cấp tương tự của các huyện thị khác).
 - Số tiền trợ cấp
 - Theo nguyên tắc là 40.000 yên (gồm 30.000 yên phần thuế thu nhập năm 2024 và 10.000 yên phần thuế cư trú năm 2024)
 - * Tuy nhiên, đối với những người cư trú ở nước ngoài tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024 thì mức trợ cấp là 30.000 yên.
 - * Trường hợp tổng thu nhập chịu thuế thu nhập năm 2024 hoặc thuế cư trú năm 2024 vượt quá 18,05 triệu yên, khoản trợ cấp tương ứng với phần thuế đó sẽ bằng 0 yên.



・「定額減税しきれない方へ 調整給付金（不足額給付）」に関するお知らせを翻訳したものは、左記QRコードよりご確認ください。
・Please use the QR code on the left to access the translated notice regarding the "Adjustment Benefits (shortfall benefit amount) for those who are unable to receive fixed-amount tax reduction".
・请扫描左侧的二维码查看关于“面向定额减税未足额减免人群的调整补助金（不足额部分补助）”的通知的翻译文件。
・Suriin mula sa QR code sa kaliwa upang tingnan ang isang isinaling bersyon ng paunawa patungkol sa "Adjustment Benefit (Mga Kakulangan sa Pagbabayad) para sa hindi makakabawas sa fixed-amount tax reduction."
・Vui lòng quét mã QR ở bên trái để xem bản dịch của thông báo liên quan đến "Tiền trợ cấp điều chỉnh (trợ cấp phần còn thiếu) dành cho những người chưa được giảm đủ thuế theo mức cố định".
・Veja o código QR à esquerda para obter a versão traduzida do aviso sobre "Benefício de ajuste (Pagamento do valor faltante)" voltado aos que não puderam receber a redução fixa do imposto.

※QRコードは隣デンソーウェブの登録商標です。

3 Thủ tục nhận tiền trợ cấp

- Để nhận tiền trợ cấp, quý vị cần thực hiện ① **đăng ký trực tuyến hoặc** ② **gửi lại giấy xác nhận**.
- Có thể ① **đăng ký trực tuyến** qua mã QR ở bên phải hoặc trong giấy xác nhận.
- Nếu gửi lại ② **giấy xác nhận**, vui lòng kiểm tra nội dung ghi trên đó và điền các thông tin cần thiết. Vui lòng dán bản sao giấy tờ xác minh nhân thân và bản sao giấy tờ có thể xác nhận thông tin tài khoản nhận tiền vào phiếu dán giấy tờ xác minh nhân thân.

Bấm vào đây để đăng ký trực tuyến



- Vui lòng gửi lại đồng thời phần bên phải đã được cắt ra từ giấy xác nhận cùng với phiếu dán giấy tờ xác minh nhân thân. Sau khi kiểm tra, chúng tôi sẽ chuyển khoản tiền trợ cấp theo trình tự.
- * Trường hợp đăng ký trực tuyến, thời gian chuyển khoản ngân hàng dự kiến là khoảng 2 tuần sau khi đăng ký.
- * Trường hợp gửi lại giấy xác nhận, thời gian chuyển khoản ngân hàng dự kiến là vào thứ Năm khoảng 4 tuần sau khi thành phố Anjo nhận được giấy này.
- * Thời gian chuyển khoản ngân hàng có thể bị chậm trễ trong hay trước và sau kì lễ Obon.

4 Kỳ hạn đăng ký

Trước ngày 31/10/2025 (thứ Sáu) (theo dấu bưu điện)

- * Nếu quý vị không thực hiện đăng ký trực tuyến hoặc gửi lại giấy xác nhận trước hạn chót thì xem như đã từ chối nhận tiền trợ cấp.
- * Trường hợp không thể chuyển khoản do giấy xác nhận có sai sót v.v., thành phố sẽ liên lạc với người nộp đơn. Nếu không xác nhận được trước hạn chót thì xem như quý vị đã từ chối nhận tiền trợ cấp.

5 Nội dung khác



Xin hãy cẩn trọng với **"lừa đảo chuyển khoản" hay "lừa đảo lấy cắp thông tin cá nhân"** liên quan đến tiền trợ cấp điều chỉnh dành cho những người chưa được giảm đủ thuế theo định mức (tiền trợ cấp còn thiếu)!

Nếu quý vị nhận được cuộc gọi hoặc thư tín đáng ngờ từ những người tự xưng là nhân viên của chính quyền địa phương hoặc nhà nước đến nhà hoặc nơi làm việc, vui lòng liên hệ với đồn cảnh sát gần nhất hoặc gọi đến đường dây điện thoại tư vấn chuyên dụng của cảnh sát (#9110). Ngoài ra, nếu quý vị nhận được email không rõ, tự xưng là chính quyền địa phương hoặc nhà nước, vui lòng không truy cập vào các đường dẫn URL trong email đó và không nhập thông tin cá nhân mà hãy xóa nó ngay lập tức.

Tổng đài
Tổng đài về tiền trợ cấp điều chỉnh thành phố Anjo (Phòng hợp số 6, tầng 3, trụ sở Tòa thị chính Anjo) 0566-89-2943 Trước ngày 28 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu) Thời gian tiếp nhận: từ 9:00 đến 17:00 (trừ thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ)

* Vui lòng xem trang web của thành phố Anjo để biết chi tiết.



* **Vui lòng xem mẫu điền thông tin ở mặt sau.**